**12/22/07**

**Translation courtesy of:**

**http://www.sikhitothemax.com**

---

**This Shabad is by Guru Raam Daas Ji in Raag Gauree on Pannaa 173**

## ਗਉੜੀ ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੪ ॥

gourree maajh mehalaa 4 ||
*Gauree Maajh, Fourth Mehla:*

## ਵਸੁ ਮੇਰੇ ਪਿਆਰਿਆ ਵਸੁ ਮੇਰੇ ਗੋਵਿਦਾ ਹਰਿ ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਮਨਿ ਵਸੁ ਜੀਉ ॥

vas maerae piaariaa vas maerae govidhaa har kar kirapaa man vas jeeo ||
*Dwell, O my Beloved, dwell, O my Lord of the Universe; O Lord, show mercy to me and come to dwell within my mind.*

---

**This Shabad is by Guru Arjan Dev Ji in Raag Bilaaval on Pannaa 801**

## ਬਿਲਾਵਲੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥

bilaaval mehalaa 5 ||
*Bilaaval, Fifth Mehla:*

## ਦਇਆ ਕਰਹੁ ਬਸਹੁ ਮਨਿ ਆਇ ॥

dhaeiaa karahu basahu man aae ||
*Take pity upon me, and abide within my mind;*

## ਮੋਹਿ ਨਿਰਗੁਨ ਲੀਜੈ ਲੜਿ ਲਾਇ ॥ ਰਹਾਉ ॥

mohi niragun leejai larr laae || rehaao ||
*I am worthless - please let me grasp hold of the hem of Your robe. ||1||Pause||*

---

**This Shabad is by Guru Nanak Dev Ji in Raag Bilaaval on Pannaa 795**

## ੴ ਸਤਿ ਨਾਮੁ ਕਰਤਾ ਪੁਰਖੁ ਨਿਰਭਉ ਨਿਰਵੈਰੁ ਅਕਾਲ ਮੂਰਤਿ ਅਜੂਨੀ ਸੈਭੰ ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ik oa(n)kaar sath naam karathaa purakh nirabho niravair akaal moorath ajoonee saibha(n) gur prasaadh ||
*One Universal Creator God. Truth Is The Name. Creative Being Personified. No Fear. No Hatred. Image Of The Undying. Beyond Birth. Self-Existent. By Guru's Grace:*

## ਰਾਗੁ ਬਿਲਾਵਲੁ ਮਹਲਾ ੧ ਚਉਪਦੇ ਘਰੁ ੧ ॥

raag bilaaval mehalaa 1 choupadhae ghar 1 ||

*Raag Bilaaval, First Mehla, Chau-Paday, First House:*

**ਤੂ ਸੁਲਤਾਨੁ ਕਹਾ ਹਉ ਮੀਆ ਤੇਰੀ ਕਵਨ ਵਡਾਈ ॥**

thoo sulathaan kehaa ho meeaa thaeree kavan vaddaaee ||
*You are the Emperor, and I call You a chief - how does this add to Your greatness?*

**ਜੋ ਤੂ ਦੇਹਿ ਸੁ ਕਹਾ ਸੁਆਮੀ ਮੈ ਮੂਰਖ ਕਹਣੁ ਨ ਜਾਈ ॥੧॥**

jo thoo dhaehi s kehaa suaamee mai moorakh kehan n jaaee ||1||
*As You permit me, I praise You, O Lord and Master; I am ignorant, and I cannot chant Your Praises. ||1||*

**ਤੇਰੇ ਗੁਣ ਗਾਵਾ ਦੇਹਿ ਬੁਝਾਈ ॥**

thaerae gun gaavaa dhaehi bujhaaee ||
*Please bless me with such understanding, that I may sing Your Glorious Praises.*

**ਜੈਸੇ ਸਚ ਮਹਿ ਰਹਉ ਰਜਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥**

jaisae sach mehi reho rajaaee ||1|| rehaao ||
*May I dwell in Truth, according to Your Will. ||1||Pause||*

**ਜੋ ਕਿਛੁ ਹੋਆ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਤੁਝ ਤੇ ਤੇਰੀ ਸਭ ਅਸਨਾਈ ॥**

jo kishh hoaa sabh kishh thujh thae thaeree sabh asanaaee ||
*Whatever has happened, has all come from You. You are All-knowing.*

**ਤੇਰਾ ਅੰਤੁ ਨ ਜਾਣਾ ਮੇਰੇ ਸਾਹਿਬ ਮੈ ਅੰਧੁਲੇ ਕਿਆ ਚਤੁਰਾਈ ॥੨॥**

thaeraa a(n)th n jaanaa maerae saahib mai a(n)dhhulae kiaa chathuraaee ||2||
*Your limits cannot be known, O my Lord and Master; I am blind - what wisdom do I have? ||2||*

**ਕਿਆ ਹਉ ਕਥੀ ਕਥੇ ਕਥਿ ਦੇਖਾ ਮੈ ਅਕਥੁ ਨ ਕਥਨਾ ਜਾਈ ॥**

kiaa ho kathhee kathhae kathh dhaekhaa mai akathh n kathhanaa jaaee ||
*What should I say? While talking, I talk of seeing, but I cannot describe the indescribable.*

**ਜੋ ਤੁਧੁ ਭਾਵੈ ਸੋਈ ਆਖਾ ਤਿਲੁ ਤੇਰੀ ਵਡਿਆਈ ॥੩॥**

jo thudhh bhaavai soee aakhaa thil thaeree vaddiaaee ||3||
*As it pleases Your Will, I speak; it is just the tiniest bit of Your greatness. ||3||*

**ਏਤੇ ਕੂਕਰ ਹਉ ਬੇਗਾਨਾ ਭਉਕਾ ਇਸੁ ਤਨ ਤਾਈ ॥**

eaethae kookar ho baegaanaa bhoukaa eis than thaaee ||
*Among so many dogs, I am an outcast; I bark for my body's belly.*

**ਭਗਤਿ ਹੀਣੁ ਨਾਨਕੁ ਜੇ ਹੋਇਗਾ ਤਾ ਖਸਮੈ ਨਾਉ ਨ ਜਾਈ ॥੪॥੧॥**

bhagath heen naanak jae hoeigaa thaa khasamai naao n jaaee ||4||1||
*Without devotional worship, O Nanak, even so, still, my Master's Name does not leave me. ||4||1||*

---

**This Shabad is by Guru Arjan Dev Ji in Raag Sorath on Pannaa 629**

**ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥**

sorat(h) mehalaa 5 ||
*Sorat'h, Fifth Mehla:*

**ਹਰਿ ਮਨਿ ਤਨਿ ਵਸਿਆ ਸੋਈ ॥**

har man than vasiaa soee ||
*The Lord abides in my mind and body.*

**ਜੈ ਜੈ ਕਾਰੁ ਕਰੇ ਸਭੁ ਕੋਈ ॥**

jai jai kaar karae sabh koee ||
*Everyone congratulates me on my victory.*

**ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਕੀ ਵਡਿਆਈ ॥**

gur poorae kee vaddiaaee ||
*This is the glorious greatness of the Perfect Guru.*

**ਤਾ ਕੀ ਕੀਮਤਿ ਕਹੀ ਨ ਜਾਈ ॥੧॥**

thaa kee keemath kehee n jaaee ||1||
*His value cannot be described. ||1||*

**ਹਉ ਕੁਰਬਾਨੁ ਜਾਈ ਤੇਰੇ ਨਾਵੈ ॥**

ho kurabaan jaaee thaerae naavai ||
*I am a sacrifice to Your Name.*

**ਜਿਸ ਨੋ ਬਖਸਿ ਲੈਹਿ ਮੇਰੇ ਪਿਆਰੇ ਸੋ ਜਸੁ ਤੇਰਾ ਗਾਵੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥**

jis no bakhas laihi maerae piaarae so jas thaeraa gaavai ||1|| rehaao ||
*He alone, whom You have forgiven, O my Beloved, sings Your Praises. ||1||Pause||*

**ਤੂੰ ਭਾਰੋ ਸੁਆਮੀ ਮੇਰਾ ॥**

thoo(n) bhaaro suaamee maeraa ||
*You are my Great Lord and Master.*

**ਸੰਤਾਂ ਭਰਵਾਸਾ ਤੇਰਾ ॥**

sa(n)thaa(n) bharavaasaa thaeraa ||
*You are the support of the Saints.*

**ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਸਰਣਾਈ ॥**

naanak prabh saranaaee ||
*Nanak has entered God's Sanctuary.*

**ਮੁਖਿ ਨਿੰਦਕ ਕੈ ਛਾਈ ॥੨॥੨੨॥੮੬॥**

mukh ni(n)dhak kai shhaaee ||2||22||86||
*The faces of the slanderers are blackened with ashes. ||2||22||86||*

---

**This Shabad is by Guru Amar Daas Ji in Raag Sorath on Pannaa 603**

**ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੩ ॥**

sorat(h) mehalaa 3 ||
*Sorat'h, Third Mehla:*

## ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਸੇਵੇ ਬਹੁਤਾ ਦੁਖੁ ਲਾਗਾ ਜੁਗ ਚਾਰੇ ਭਰਮਾਈ ॥

bin sathigur saevae bahuthaa dhukh laagaa jug chaarae bharamaaee ||
*Without serving the True Guru, he suffers in terrible pain, and throughout the four ages, he wanders aimlessly.*

## ਹਮ ਦੀਨ ਤੁਮ ਜੁਗੁ ਜੁਗੁ ਦਾਤੇ ਸਬਦੇ ਦੇਹਿ ਬੁਝਾਈ ॥੧॥

ham dheen thum jug jug dhaathae sabadhae dhaehi bujhaaee ||1||
*I am poor and meek, and throughout the ages, You are the Great Giver - please, grant me the understanding of the Shabad. ||1||*

## ਹਰਿ ਜੀਉ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਹੁ ਤੁਮ ਪਿਆਰੇ ॥

har jeeo kirapaa karahu thum piaarae ||
*O Dear Beloved Lord, please show mercy to me.*

## ਸਤਿਗੁਰੁ ਦਾਤਾ ਮੇਲਿ ਮਿਲਾਵਹੁ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਦੇਵਹੁ ਆਧਾਰੇ ॥ ਰਹਾਉ ॥

sathigur dhaathaa mael milaavahu har naam dhaevahu aadhhaarae || rehaao ||
*Unite me in the Union of the True Guru, the Great Giver, and give me the support of the Lord's Name. ||Pause||*

## ਮਨਸਾ ਮਾਰਿ ਦੁਬਿਧਾ ਸਹਜਿ ਸਮਾਣੀ ਪਾਇਆ ਨਾਮੁ ਅਪਾਰਾ ॥

manasaa maar dhubidhhaa sehaj samaanee paaeiaa naam apaaraa ||
*Conquering my desires and duality, I have merged in celestial peace, and I have found the Naam, the Name of the Infinite Lord.*

## ਹਰਿ ਰਸੁ ਚਾਖਿ ਮਨੁ ਨਿਰਮਲੁ ਹੋਆ ਕਿਲਬਿਖ ਕਾਟਣਹਾਰਾ ॥੨॥

har ras chaakh man niramal hoaa kilabikh kaattanehaaraa ||2||
*I have tasted the sublime essence of the Lord, and my soul has become immaculately pure; the Lord is the Destroyer of sins. ||2||*

## ਸਬਦਿ ਮਰਹੁ ਫਿਰਿ ਜੀਵਹੁ ਸਦ ਹੀ ਤਾ ਫਿਰਿ ਮਰਣੁ ਨ ਹੋਈ ॥

sabadh marahu fir jeevahu sadh hee thaa fir maran n hoee ||
*Dying in the Word of the Shabad, you shall live forever, and you shall never die again.*

## ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਨਾਮੁ ਸਦਾ ਮਨਿ ਮੀਠਾ ਸਬਦੇ ਪਾਵੈ ਕੋਈ ॥੩॥

a(n)mrith naam sadhaa man meet(h)aa sabadhae paavai koee ||3||
*The Ambrosial Nectar of the Naam is ever-sweet to the mind; but how few are those who obtain the Shabad. ||3||*

## ਦਾਤੈ ਦਾਤਿ ਰਖੀ ਹਥਿ ਅਪਣੈ ਜਿਸੁ ਭਾਵੈ ਤਿਸੁ ਦੇਈ ॥

dhaathai dhaath rakhee hathh apanai jis bhaavai this dhaeee ||
*The Great Giver keeps His Gifts in His Hand; He gives them to those with whom He is pleased.*

## ਨਾਨਕ ਨਾਮਿ ਰਤੇ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ਦਰਗਹ ਜਾਪਹਿ ਸੇਈ ॥੪॥੧੧॥

naanak naam rathae sukh paaeiaa dharageh jaapehi saeee ||4||11||

*O Nanak, imbued with the Naam, they find peace, and in the Court of the Lord, they are exalted. ||4||11||*

---

**This Shabad is by Guru Arjan Dev Ji in Raag Saarang on Pannaa 1215**

## ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥

saarag mehalaa 5 ||
*Saarang, Fifth Mehla:*

## ਰਸਨਾ ਜਪਤੀ ਤੂਹੀ ਤੂਹੀ ॥

rasanaa japathee thoohee thoohee ||
*My tongue chants Your Name, Your Name.*

## ਮਾਤ ਗਰਭ ਤੁਮ ਹੀ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲਕ ਮ੍ਰਿਤ ਮੰਡਲ ਇਕ ਤੁਹੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

maath garabh thum hee prathipaalak mrith ma(n)ddal eik thuhee ||1|| rehaao ||
*In the mother's womb, You sustained me, and in this mortal world, You alone help me. ||1||Pause||*

## ਤੁਮਹਿ ਪਿਤਾ ਤੁਮ ਹੀ ਫੁਨਿ ਮਾਤਾ ਤੁਮਹਿ ਮੀਤ ਹਿਤ ਭ੍ਰਾਤਾ ॥

thumehi pithaa thum hee fun maathaa thumehi meeth hith bhraathaa ||
*You are my Father, and You are my Mother; You are my Loving Friend and Sibling.*

## ਤੁਮ ਪਰਵਾਰ ਤੁਮਹਿ ਆਧਾਰਾ ਤੁਮਹਿ ਜੀਅ ਪ੍ਰਾਨਦਾਤਾ ॥੧॥

thum paravaar thumehi aadhhaaraa thumehi jeea praanadhaathaa ||1||
*You are my Family, and You are my Support. You are the Giver of the Breath of Life. ||1||*

## ਤੁਮਹਿ ਖਜੀਨਾ ਤੁਮਹਿ ਜਰੀਨਾ ਤੁਮ ਹੀ ਮਾਣਿਕ ਲਾਲਾ ॥

thumehi khajeenaa thumehi jareenaa thum hee maanik laalaa ||
*You are my Treasure, and You are my Wealth. You are my Gems and Jewels.*

## ਤੁਮਹਿ ਪਾਰਜਾਤ ਗੁਰ ਤੇ ਪਾਏ ਤਉ ਨਾਨਕ ਭਏ ਨਿਹਾਲਾ ॥੨॥੩੩॥੫੬॥

thumehi paarajaath gur thae paaeae tho naanak bheae nihaalaa ||2||33||56||
*You are the wish-fulfilling Elysian Tree. Nanak has found You through the Guru, and now he is enraptured. ||2||33||56||*

---

**This Shabad is by Guru Amar Daas Ji in Raag Raamkalee on Pannaa 917**

## ਰਾਮਕਲੀ ਮਹਲਾ ੩ ਅਨੰਦੁ

raamakalee mehalaa 3 ana(n)dhu
*Raamkalee, Third Mehla, Anand ~ The Song Of Bliss:*

## ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ik oa(n)kaar sathigur prasaadh ||
*One Continuous God, Eternal, True, Divine Enlightener, Merciful, Guru's Grace.*

## ਅਨੰਦੁ ਭਇਆ ਮੇਰੀ ਮਾਏ ਸਤਿਗੁਰੂ ਮੈ ਪਾਇਆ ॥

ana(n)dh bhaeiaa maeree maaeae sathiguroo mai paaeiaa ||
*I am in ecstasy, O my mother, for I have found my True Guru.*

**ਸਤਿਗੁਰੁ ਤ ਪਾਇਆ ਸਹਜ ਸੇਤੀ ਮਨਿ ਵਜੀਆ ਵਾਧਾਈਆ ॥**

sathigur th paaeiaa sehaj saethee man vajeeaa vaadhhaaeeaa ||
*I have found the True Guru, with intuitive ease, and my mind vibrates with the music of bliss.*

**ਰਾਗ ਰਤਨ ਪਰਵਾਰ ਪਰੀਆ ਸਬਦ ਗਾਵਣ ਆਈਆ ॥**

raag rathan paravaar pareeaa sabadh gaavan aaeeaa ||
*The jewelled melodies and their related celestial harmonies have come to sing the Shabad, the Guru's Word.*

**ਸਬਦੋ ਤ ਗਾਵਹੁ ਹਰੀ ਕੇਰਾ ਮਨਿ ਜਿਨੀ ਵਸਾਇਆ ॥**

sabadho th gaavahu haree kaeraa man jinee vasaaeiaa ||
*The Lord dwells within the minds of those who sing the Shabad.*

**ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ ਅਨੰਦੁ ਹੋਆ ਸਤਿਗੁਰੂ ਮੈ ਪਾਇਆ ॥੧॥**

kehai naanak ana(n)dh hoaa sathiguroo mai paaeiaa ||1||
*Says Nanak, I am in ecstasy, for I have found my True Guru. ||1||*

**ਏ ਮਨ ਮੇਰਿਆ ਤੂ ਸਦਾ ਰਹੁ ਹਰਿ ਨਾਲੇ ॥**

eae man maeriaa thoo sadhaa rahu har naalae ||
*O my mind, remain always with the Lord.*

**ਹਰਿ ਨਾਲਿ ਰਹੁ ਤੂ ਮੰਨ ਮੇਰੇ ਦੂਖ ਸਭਿ ਵਿਸਾਰਣਾ ॥**

har naal rahu thoo ma(n)n maerae dhookh sabh visaaranaa ||
*Remain always with the Lord, O my mind, and all sufferings will be forgotten.*

**ਅੰਗੀਕਾਰੁ ਓਹੁ ਕਰੇ ਤੇਰਾ ਕਾਰਜ ਸਭਿ ਸਵਾਰਣਾ ॥**

a(n)geekaar ouhu karae thaeraa kaaraj sabh savaaranaa ||
*He will accept You as His own, and all your affairs will be perfectly arranged.*

**ਸਭਨਾ ਗਲਾ ਸਮਰਥੁ ਸੁਆਮੀ ਸੋ ਕਿਉ ਮਨਹੁ ਵਿਸਾਰੇ ॥**

sabhanaa galaa samarathh suaamee so kio manahu visaarae ||
*Our Lord and Master is All-capable to do all things, so why forget Him from your mind?*

**ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ ਮੰਨ ਮੇਰੇ ਸਦਾ ਰਹੁ ਹਰਿ ਨਾਲੇ ॥੨॥**

kehai naanak ma(n)n maerae sadhaa rahu har naalae ||2||
*Says Nanak, O my mind, remain always with the Lord. ||2||*

**ਸਾਚੇ ਸਾਹਿਬਾ ਕਿਆ ਨਾਹੀ ਘਰਿ ਤੇਰੈ ॥**

saachae saahibaa kiaa naahee ghar thaerai ||
*O my True Lord and Master, what is there which is not in Your celestial home?*

**ਘਰਿ ਤ ਤੇਰੈ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਹੈ ਜਿਸੁ ਦੇਹਿ ਸੁ ਪਾਵਏ ॥**

ghar th thaerai sabh kishh hai jis dhaehi s paaveae ||
*Everything is in Your home; they receive, unto whom You give.*

**ਸਦਾ ਸਿਫਤਿ ਸਲਾਹ ਤੇਰੀ ਨਾਮੁ ਮਨਿ ਵਸਾਵਏ ॥**

sadh**aa** s**i**fath sal**aa**h th**ae**r**ee** n**aa**m man vas**aa**ve**ae** ||
*Constantly singing Your Praises and Glories, Your Name is enshrined in the mind.*

**ਨਾਮੁ ਜਿਨ ਕੈ ਮਨਿ ਵਸਿਆ ਵਾਜੇ ਸਬਦ ਘਨੇਰੇ ॥**

n**aa**m j**i**n k**ai** man vas**iaa** v**aa**j**ae** sabadh ghan**ae**r**ae** ||
*The divine melody of the Shabad vibrates for those, within whose minds the Naam abides.*

**ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ ਸਚੇ ਸਾਹਿਬ ਕਿਆ ਨਾਹੀ ਘਰਿ ਤੇਰੈ ॥੩॥**

keh**ai** n**aa**nak sach**ae** s**aa**h**i**b k**iaa** n**aa**h**ee** ghar th**ae**r**ai** ||3||
*Says Nanak, O my True Lord and Master, what is there which is not in Your home? ||3||*

**ਸਾਚਾ ਨਾਮੁ ਮੇਰਾ ਆਧਾਰੋ ॥**

s**aa**ch**aa** n**aa**m m**ae**r**aa** **aa**dhh**aa**r**o** ||
*The True Name is my only support.*

**ਸਾਚੁ ਨਾਮੁ ਅਧਾਰੁ ਮੇਰਾ ਜਿਨਿ ਭੁਖਾ ਸਭਿ ਗਵਾਈਆ ॥**

s**aa**ch n**aa**m adhh**aa**r m**ae**r**aa** j**i**n bh**u**kh**aa** sabh gav**aaeeaa** ||
*The True Name is my only support; it satisfies all hunger.*

**ਕਰਿ ਸਾਂਤਿ ਸੁਖ ਮਨਿ ਆਇ ਵਸਿਆ ਜਿਨਿ ਇਛਾ ਸਭਿ ਪੁਜਾਈਆ ॥**

kar s**aa(n)**th s**u**kh man **aa**e vas**iaa** j**i**n e**i**shh**aa** sabh p**u**j**aaeeaa** ||
*It has brought peace and tranquility to my mind; it has fulfilled all my desires.*

**ਸਦਾ ਕੁਰਬਾਣੁ ਕੀਤਾ ਗੁਰੂ ਵਿਟਹੁ ਜਿਸ ਦੀਆ ਏਹਿ ਵਡਿਆਈਆ ॥**

sadh**aa** k**u**rab**aa**n k**ee**th**aa** g**u**r**oo** v**i**ttah**u** j**i**s dh**eeaa** e**ae**h**i** vadd**iaaeeaa** ||
*I am forever a sacrifice to the Guru, who possesses such glorious greatness.*

**ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ ਸੁਣਹੁ ਸੰਤਹੁ ਸਬਦਿ ਧਰਹੁ ਪਿਆਰੋ ॥**

keh**ai** n**aa**nak s**u**nah**u** sa(n)thah**u** sabadh dhharah**u** p**iaa**r**o** ||
*Says Nanak, listen, O devotees; enshrine love for the Shabad.*

**ਸਾਚਾ ਨਾਮੁ ਮੇਰਾ ਆਧਾਰੋ ॥੪॥**

s**aa**ch**aa** n**aa**m m**ae**r**aa** **aa**dhh**aa**r**o** ||4||
*The True Name is my only support. ||4||*

**ਵਾਜੇ ਪੰਚ ਸਬਦ ਤਿਤੁ ਘਰਿ ਸਭਾਗੈ ॥**

v**aa**j**ae** pa(n)ch sabadh th**i**th ghar sabh**aa**g**ai** ||
*The Panch Shabad, the five primal sounds, vibrate in that blessed house.*

**ਘਰਿ ਸਭਾਗੈ ਸਬਦ ਵਾਜੇ ਕਲਾ ਜਿਤੁ ਘਰਿ ਧਾਰੀਆ ॥**

ghar sabh**aa**g**ai** sabadh v**aa**j**ae** kal**aa** j**i**th ghar dhh**aa**r**eeaa** ||
*In that blessed house, the Shabad vibrates; He infuses His almighty power into it.*

**ਪੰਚ ਦੂਤ ਤੁਧੁ ਵਸਿ ਕੀਤੇ ਕਾਲੁ ਕੰਟਕੁ ਮਾਰਿਆ ॥**

pa(n)ch dhooth thudhh vas keethae kaal ka(n)ttak maariaa ||
*Through You, we subdue the five demons of desire, and slay Death, the torturer.*

## ਧੁਰਿ ਕਰਮਿ ਪਾਇਆ ਤੁਧੁ ਜਿਨ ਕਉ ਸਿ ਨਾਮਿ ਹਰਿ ਕੈ ਲਾਗੇ ॥

dhhur karam paaeiaa thudhh jin ko s naam har kai laagae ||
*Those who have such pre-ordained destiny are attached to the Lord's Name.*

## ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ ਤਹ ਸੁਖੁ ਹੋਆ ਤਿਤੁ ਘਰਿ ਅਨਹਦ ਵਾਜੇ ॥੫॥

kehai naanak theh sukh hoaa thith ghar anehadh vaajae ||5||
*Says Nanak, they are at peace, and the unstruck sound current vibrates within their homes. ||5||*

## ਅਨਦੁ ਸੁਣਹੁ ਵਡਭਾਗੀਹੋ ਸਗਲ ਮਨੋਰਥ ਪੂਰੇ ॥

anadh sunahu vaddabhaageeho sagal manorathh poorae ||
*Listen to the song of bliss, O most fortunate ones; all your longings shall be fulfilled.*

## ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਪ੍ਰਭੁ ਪਾਇਆ ਉਤਰੇ ਸਗਲ ਵਿਸੂਰੇ ॥

paarabreham prabh paaeiaa outharae sagal visoorae ||
*I have obtained the Supreme Lord God, and all sorrows have been forgotten.*

## ਦੂਖ ਰੋਗ ਸੰਤਾਪ ਉਤਰੇ ਸੁਣੀ ਸਚੀ ਬਾਣੀ ॥

dhookh rog sa(n)thaap outharae sunee sachee baanee ||
*Pain, illness and suffering have departed, listening to the True Bani.*

## ਸੰਤ ਸਾਜਨ ਭਏ ਸਰਸੇ ਪੂਰੇ ਗੁਰ ਤੇ ਜਾਣੀ ॥

sa(n)th saajan bheae sarasae poorae gur thae jaanee ||
*The devotees and their friends are in ecstasy, knowing the Perfect Guru.*

## ਸੁਣਤੇ ਪੁਨੀਤ ਕਹਤੇ ਪਵਿਤੁ ਸਤਿਗੁਰੁ ਰਹਿਆ ਭਰਪੂਰੇ ॥

sunathae puneeth kehathae pavith sathigur rehiaa bharapoorae ||
*Pure are the listeners, and pure are the speakers; the True Guru is all-pervading and permeating.*

## ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕੁ ਗੁਰ ਚਰਣ ਲਾਗੇ ਵਾਜੇ ਅਨਹਦ ਤੂਰੇ ॥੪੦॥੧॥

binava(n)th naanak gur charan laagae vaajae anehadh thoorae ||40||1||
*Prays Nanak, touching the Guru's Feet, the unstruck sound current of the celestial bugles vibrates and resounds. ||40||1||*

---

**This Shabad is by Guru Nanak Dev Ji in Jap on Pannaa 8**

## ਸਲੋਕੁ ॥

salok ||
*Salok:*

## ਪਵਣੁ ਗੁਰੂ ਪਾਣੀ ਪਿਤਾ ਮਾਤਾ ਧਰਤਿ ਮਹਤੁ ॥

pavan guroo paanee pithaa maathaa dhharath mehath ||
*The Divine Word spoken, is the Guru; In this Great Divine School, water is the father, and the planet earth is the great mother of all.*

**ਦਿਵਸੁ ਰਾਤਿ ਦੁਇ ਦਾਈ ਦਾਇਆ ਖੇਲੈ ਸਗਲ ਜਗਤੁ ॥**

dh**i**vas r**aa**th dh**u**e dh**aaee** dh**aa**e**iaa** kh**ae**l**ai** sagal jagath ||
*Day and night are the two care providers, under whose supervision all the world plays.*

**ਚੰਗਿਆਈਆ ਬੁਰਿਆਈਆ ਵਾਚੈ ਧਰਮੁ ਹਦੂਰਿ ॥**

cha(n)g**iaaeeaa** b**u**r**iaaeeaa** v**aa**ch**ai** dhharam hadh**oo**r ||
*The good and bad deeds of all worldly beings are continuously discussed in the presence of the Righteous Judge.*

**ਕਰਮੀ ਆਪੋ ਆਪਣੀ ਕੇ ਨੇੜੈ ਕੇ ਦੂਰਿ ॥**

karam**ee** **aa**p**o** **aa**pan**ee** k**ae** n**ae**rr**ai** k**ae** dh**oo**r ||
*According to their own actions, some are drawn closer, and some are driven farther away from their Ultimate Goal - God.*

**ਜਿਨੀ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਆ ਗਏ ਮਸਕਤਿ ਘਾਲਿ ॥**

j**i**n**ee** n**aa**m dhh**iaa**e**iaa** ge**ae** masakath gh**aa**l ||
*Those who perform devotional worship of Naam during their lifetimes, proceed on, having strived successfully in their mission.*

**ਨਾਨਕ ਤੇ ਮੁਖ ਉਜਲੇ ਕੇਤੀ ਛੁਟੀ ਨਾਲਿ ॥੧॥**

n**aa**nak th**ae** m**u**kh o**u**jal**ae** k**ae**th**ee** shh**u**tt**ee** n**aa**l ||1||
*O Nanak, their faces are radiant in the Court of the Lord; and many, inspired by their actions, are saved along with them! ||1||*